

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Surah Al-Hijr | The Rocky Tract

Verses: 99

Revelation: makkah

Pg.262

1

الرَّ ١ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَقُرْآنٍ مُبِينٍ

Alif Laam Ra. These. (are) the Verses. (of) the Book. and Quran. clear.
(1).

1. Alif, Lām, Rā.¹ These are the verses of the Book and a clear Qur'ān [i.e., recitation].

Footnote 1: - See footnote to 2:1.

Pg.262

2

رُبَّمَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا مُسْلِمِينَ

٢

Perhaps. will wish. those who. disbelieved. if. they had been. Muslims.
(2).

2. Perhaps those who disbelieve will wish¹ that they had been Muslims.

Footnote 1: - On the Day of Judgement or at the time of death.

Pg.262

3

ذَرْهُمْ يَأْكُلُوا وَيَتَمَتَّعُوا وَيُلْهِهِمُ الْأَمَلُ
فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

Leave them. (to) eat. and enjoy. and diverted them. the hope. then soon.
they will come to know. (3).

3. Let them eat and enjoy themselves and be diverted by
[false] hope, for they are going to know.

Pg.262

4

وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ
مَّعْلُومٌ ﴿٤﴾

And not. We destroyed. any. town. but. (there was) for it. a decree.
known. (4).

4. And We did not destroy any city but that for it was a known decree.

Pg.262

5

مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا
يَسْتَأْخِرُونَ ⑤

Not. (can) advance. any. nation. its term. and not. (can) delay it. (5).

5. No nation will precede its term, nor will they remain thereafter.

Pg.262

6

وَقَالُوا يَا أَيُّهَا الَّذِي نُزِّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ
إِنَّكَ لَبَجُنُونٌ ⑥ ط

And they say. O you. (to) whom. has been sent down. [on him]. the Reminder. indeed, you. (are) surely mad. (6).

6. And they say, "O you upon whom the message has been sent down, indeed you are mad."¹

Footnote 1: - Literally, "possessed by jinn."

لَوْ مَا تَأْتِينَا بِالْمَلَكَةِ إِنْ كُنْتَ مِنَ
الصُّدِّيقِينَ ﴿٧﴾

Why. not. you bring to us. the Angels. if. you are. of. the truthful. (7).
7. Why do you not bring us the angels, if you should be among the truthful?"

مَا نُنَزِّلُ الْمَلَكَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوا
إِذَا مُنْظَرِينَ ﴿٨﴾

Not. We send down. the Angels. except. with the truth. and not. they would be. then. given respite. (8).

8. We do not send down the angels except with truth;¹ and they [i.e., the disbelievers] would not then be reprieved.

Footnote 1: - i.e., with a message or, as the conclusion of the verse suggests, to carry out a promised punishment.

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَفِظُونَ

⑨

Indeed, We. We. have sent down. the Reminder. and indeed, We. of it. (are) surely Guardians. (9).

9. Indeed, it is We who sent down the message [i.e., the Qur'ān], and indeed, We will be its guardian.

Pg.262

10

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شِيَعِ
الْأَوَّلِينَ ⑩

And certainly. We (had) sent. before you. before you. in. the sects. (of) the former (people). (10).

10. And We had certainly sent [messengers] before you, [O Muḥammad], among the sects of the former peoples.

Pg.262

11

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ

يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١١﴾

And not. came to them. any. Messenger. but. they did. at him. mock. (11).

11. And no messenger would come to them except that they ridiculed him.

Pg.262

12

كَذَلِكَ نَسْلُكُهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٢﴾

Thus. We let it enter. in. (the) hearts. (of) the criminals. (12).

12. Thus do We insert it [i.e., denial] into the hearts of the criminals.

Pg.262

13

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ

﴿١٣﴾

Not. they believe. in it. and verily. have passed. the way(s). (of) the former (people). (13).

13. They will not believe in it, while there has already occurred the precedent of the former peoples.

Pg.262

14

وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا مِّنَ السَّمَاءِ
فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرُجُونَ ﴿١٤﴾

And (even) if. We opened. to them. a gate. from. the heaven. and they were to continue. therein. (to) ascend. (14).

14. And [even] if We opened to them a gate from the heaven and they continued therein to ascend,

Pg.262

15

لَقَالُوا إِنَّمَا سُكِّرَتْ أَبْصَارُنَا بَلْ نَحْنُ
قَوْمٌ مَّسْحُورُونَ ﴿١٥﴾

They would surely say. Only. have been dazzled. our eyes. Nay. we. (are) a people. bewitched. (15).

15. They would say, "Our eyes have only been dazzled. Rather, we are a people affected by magic."

Pg.263

16

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَزَيَّنَّاهَا
لِلنَّظِيرِينَ ﴿١٦﴾

And verily. We have placed. in. the heavens. constellations. and We have beautified it. for the observers. (16).

16. And We have placed within the heaven great stars and have beautified it for the observers.

Pg.263

17

وَحَفِظْنَاهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ﴿١٧﴾

And We have protected it. from. every. devil. accursed. (17).

17. And We have protected it from every devil expelled [from the mercy of Allāh]

Pg.263

18

إِلَّا مَنْ اسْتَرَقَ السَّمْعَ فَاتَّبَعَهُ شِهَابٌ
مُبِينٌ ﴿١٨﴾

Except. (one) who. steals. the hearing. then follows him. a burning flame. clear. (18).

18. Except one who steals a hearing and is pursued by a clear burning flame.

Pg.263

19

وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ
وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَّوْزُونٍ ①٩

And the earth. We have spread it. and [We] cast. therein. firm mountains.
and [We] caused to grow. therein. of. every. thing. well-balanced. (19).

19. And the earth - We have spread it and cast therein
firmly set mountains and caused to grow therein
[something] of every well-balanced thing.

Pg.263

20

وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ وَمَنْ لَسْتُمْ
لَهُ بِرِزْقِينَ ②٠

And We have made. for you. therein. means of living. and whom. you are
not. for him. providers. (20).

20. And We have made for you therein means of living and
[for] those for whom you are not providers.¹

وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا
نُنَزِّلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَّعْلُومٍ ۝ (21)

And not. (is) any. thing. but. with Us. (are) its treasures. and not. We send it down. except. in a measure. known. (21).

21. And there is not a thing but that with Us are its depositories, and We do not send it down except according to a known [i.e., specified] measure.

وَأَرْسَلْنَا الرِّيحَ لَوَاقِحَ فَأَنْزَلْنَا مِنَ
السَّمَاءِ مَاءً فَأَسْقَيْنُكُمُوهُ وَمَا أَنْتُمْ لَهُ
بِخُزْنَيْنِ ۝ (22)

And We have sent. the winds. fertilizing. and We sent down. from. the sky. water. and We gave it to you to drink. And not. you. of it. (are)

retainers. (22).

22. And We have sent the fertilizing winds¹ and sent down water from the sky and given you drink from it. And you are not its retainers.

Footnote 1: - Causing precipitation in rainclouds or carrying pollen. Another meaning is "pregnant winds," i.e., those carrying rainclouds.

Pg.263

23

وَأَنَّا لَنَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَنَحْنُ الْوَارِثُونَ

٢٣

And indeed, We. surely [We]. We give life. and We cause death. and We. (are) the Inheritors. (23).

23. And indeed, it is We who give life and cause death, and We are the Inheritor.¹

Footnote 1: - Allāh (subḥānahu wa taʿālā) remains after all creation has passed away.

Pg.263

24

وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ
عَلِمْنَا الْمُسْتَأْخِرِينَ ٢٤

And verily. We know. the preceding ones. among you. and verily. We know. the later ones. (24).

24. And We have already known the preceding [generations] among you, and We have already known the later [ones to come].

Pg.263

25

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ ۖ إِنَّهُ حَكِيمٌ
عَلِيمٌ ﴿٢٥﴾

And indeed. your Lord. He. will gather them. Indeed, He. (is) All-Wise. All-Knowing. (25).

25. And indeed, your Lord will gather them; indeed, He is Wise and Knowing.

Pg.263

26

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ مِّنْ
حَبٍّ مَّسْنُونٍ ﴿٢٦﴾

And verily. We created. humankind. (out) of. sounding clay. from. black mud. altered. (26).

26. And We did certainly create man out of clay from an altered black mud.

Pg.263

27

وَالْجَانَّ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ نَارِ
السَّوْمِ ②٧

And the jinn. We created it. before. before. from. fire. scorching. (27).
27. And the jinn We created before from scorching fire.

Pg.263

28

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا
مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَبٍّ مَسْنُونٍ ②٨

And when. your Lord said. your Lord said. to the Angels. Indeed, I. (will) create. a human being. (out) of. clay. from. black mud. altered. (28).
28. And [mention, O Muḥammad], when your Lord said to the angels, "I will create a human being out of clay from an altered black mud.

Pg.263

29

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي
فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ ﴿٢٩﴾

So, when. I have fashioned him. and [I] breathed. into him. of. My spirit.
then fall down. to him. prostrating. (29).

29. And when I have proportioned him and breathed into
him of My [created] soul,¹ then fall down to him in
prostration."

Footnote 1: - The element of life and soul which Allāh created for that body, not
His own spirit or part of Himself (as some mistakenly believe).

Pg.263

30

فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿٣٠﴾

So prostrated. the Angels. all of them. together. (30).

30. So the angels prostrated - all of them entirely,

Pg.263

31

إِلَّا إِبْلِيسَ ۖ أَبَىٰ أَنْ يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ

﴿٣١﴾

Except. Iblis. He refused. to. be. with. those who prostrated. (31).

31. Except Iblees;¹ he refused to be with those who prostrated.

Footnote 1: - Who was of the jinn. See 18:50.

Pg.264

32

قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا لَكَ إِلَّا تَكُونُ مَعَ
السَّاجِدِينَ ﴿٣٢﴾

He said. O Iblis. What. (is) for you. that not. you are. with. those who prostrated. (32).

32. [Allāh] said, "O Iblees, what is [the matter] with you that you are not with those who prostrate?"

Pg.264

33

قَالَ لَمْ أَكُنْ لِأَسْجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُ مِنْ
صُلْصَالٍ مِّنْ حَبٍّ مَّسْنُونٍ ﴿٣٣﴾

He said. I am not. I am not. (one) to prostrate. to a human. whom You created. (out) of. clay. from. black mud. altered. (33).

33. He said, "Never would I prostrate to a human whom You created out of clay from an altered black mud."

قَالَ فَأَخْرِجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَاجِعٌ ﴿٣٣﴾

He said. Then get out. of it. for indeed, you. (are) expelled. (34).

34. [Allāh] said, "Then depart from it,¹ for indeed, you are expelled.

Footnote 1: - Your position in the heavens.

وَأَنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ﴿٣٥﴾

And indeed. upon you. (will be) the curse. till. (the) Day. (of) [the] Judgment. (35).

35. And indeed, upon you is the curse until the Day of Recompense."

قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٣٦﴾

He said. O my Lord. Then give me respite. till. (the) Day. they are raised. (36).

36. He said, "My Lord, then reprieve me until the Day they are resurrected."

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿٣٧﴾

He said. Then indeed you. (are) of. the ones given respite. (37).

37. [Allāh] said, "So indeed, you are of those reprieved

إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٣٨﴾

Till. the Day. (of) the time. well-known. (38).

38. Until the Day of the time well-known."

قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي
الْأَرْضِ وَلَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٣٩﴾

He said. My Lord. Because. You misled me. surely, I will make (evil) fair-seeming. to them. in. the earth. and I will mislead them. all. (39).

39. [Iblees] said, "My Lord, because You have put me in error, I will surely make [disobedience] attractive to them [i.e., mankind] on earth, and I will mislead them all

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْبُخْلَصِينَ ﴿٤٠﴾

Except. Your slaves. among them. the ones who are sincere. (40).

40. Except, among them, Your chosen servants."

Pg.264

41

قَالَ هَذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ ﴿٤١﴾

He said. This. (is) the way. to Me. straight. (41).

41. [Allāh] said, "This is a path [of return] to Me [that is] straight.

Pg.264

42

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَنٌ إِلَّا مَنْ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغَايِبِينَ ﴿٤٢﴾

Indeed. My slaves. not. you have. over them. any authority. except. those who. follow you. of. the ones who go astray. (42).

42. Indeed, My servants - no authority will you have over them, except those who follow you of the deviators.

Pg.264

43

وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٣﴾

And indeed. Hell. (is) surely the promised place for them. all. (43).

43. And indeed, Hell is the promised place for them all.

Pg.264

44

لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ ۖ لِكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ
مَّقْسُومٌ ﴿٤٤﴾

For it. (are) seven. gates. for each. gate. among them. (is) a portion.
assigned. (44).

44. It has seven gates; for every gate is of them [i.e.,
Satan's followers] a portion designated."

Pg.264

45

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٤٥﴾

Indeed. the righteous. (will be) in. Gardens. and water springs. (45).

45. Indeed, the righteous will be within gardens and
springs,

Pg.264

46

أَدْخُلُوهَا بِسَلَمٍ أَمِينٍ ﴿٣٦﴾

Enter it. in peace. secure. (46).

46. [Having been told], "Enter it in peace, safe [and secure]."

Pg.264

47

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غِلٍّ إِخْوَانًا عَلَى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ ﴿٣٧﴾

And We (will) remove. what. (is) in. their breasts. of. rancor. (they will be) brothers. on. thrones. facing each other. (47).

47. And We will remove whatever is in their breasts of resentment,¹ [so they will be] brothers, on thrones facing each other.

Footnote 1: - See footnote to 7:43.

Pg.264

48

لَا يَسُُّهُمْ فِيهَا نَصَبٌ وَمَا هُمْ مِنْهَا بِخُرَجِينَ ﴿٣٨﴾

Not. will touch them. therein. fatigue. and not. they. from it. will be removed. (48).

48. No fatigue will touch them therein, nor from it will they [ever] be removed.

Pg.264

49

نَبِّئْ عِبَادِي أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٣٩﴾

Inform. My slaves. that I. I am. the Oft-Forgiving. the Most Merciful. (49).

49. [O Muḥammad], inform My servants that it is I who am the Forgiving, the Merciful,

Pg.264

50

وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ الْعَذَابُ الْأَلِيمُ ﴿٥٠﴾

And that. My punishment. it. (is) the punishment. the most painful. (50).

50. And that it is My punishment which is the painful punishment.

Pg.264

51

وَنَبِّئُهُمْ عَنْ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ ﴿٥١﴾

وقف لازم

And inform them. about. (the) guests. (of) Ibrahim. (51).

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ إِنَّا
مِنْكُمْ وَجِلُونَ ﴿٥٢﴾

When. they entered. upon him. and said. Peace. He said. Indeed, we. (are) of you. afraid. (52).

52. When they entered upon him and said, "Peace."
[Abraham] said, "Indeed, we are fearful [i.e., apprehensive] of you."

قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَمٍ عَلِيمٍ
﴿٥٣﴾

They said. (Do) not. be afraid. indeed, we. [we] bring glad tidings to you. of a boy. learned. (53).

53. [The angels] said, "Fear not. Indeed, we give you good tidings of a learned boy."

قَالَ أَبَشِّرْتُمُونِي عَلَى أَنْ مَسَّنِيَ الْكِبَرُ
فِيمَ تَبَشِّرُونَ ﴿٥٤﴾

He said. Do you give me glad tidings. Do you give me glad tidings. although. has overtaken me. old age. Then about what. you give glad tidings. (54).

54. He said, "Have you given me good tidings although old age has come upon me? Then of what [wonder] do you inform?"

Pg.265

55

قَالُوا بَشِّرْنَا بِالْحَقِّ فَلَا تَكُنْ مِنَ
الْقَنِيطِينَ ﴿٥٥﴾

They said. We give you glad tidings. in truth. so (do) not. be. of. the despairing. (55).

55. They said, "We have given you good tidings in truth, so do not be of the despairing."

Pg.265

56

قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِنْ رَحْمَةِ رَبِّهِ إِلَّا الضَّالُّونَ ﴿٥٦﴾

He said. And who. despairs. of. (the) Mercy. (of) his Lord. except. those who are astray. (56).

56. He said, "And who despairs of the mercy of his Lord except for those astray?"

Pg.265

57

قَالَ فَبِمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٧﴾

He said. Then what. (is) your business. O messengers. O messengers. (57).

57. [Abraham] said, "Then what is your business [here], O messengers?"

Pg.265

58

قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَى قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٥٨﴾

They said. Indeed, we. [we] have been sent. to. a people . criminals. (58).

58. They said, "Indeed, we have been sent to a people of criminals,

إِلَّا آلَ لُوطٍ ۖ إِنَّا لَمُنَجُّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٩﴾

Except. the family. of Lut. indeed, we. surely will save them. all. (59).

59. Except the family of Lot; indeed, we will save them all

إِلَّا امْرَأَتَهُ قَدَّرْنَا ۖ إِنَّهَا لَمِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٦٠﴾

Except. his wife. We have decreed. that she. (is) surely of. those who remain behind. (60).

60. Except his wife." We [i.e., Allāh] decreed that she is of those who remain behind.¹

Footnote 1: - For having collaborated with the evildoers.

فَلَمَّا جَاءَ آلَ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ ﴿٦١﴾

And when. came. (to the) family. (of) Lut. the messengers. (61).

61. And when the messengers came to the family of Lot,

قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ ﴿٦٢﴾

He said. Indeed, you. (are) a people. unknown. (62).

62. He said, "Indeed, you are people unknown."

قَالُوا بَلْ جِئْنَاكَ بِمَا كَانُوا فِيهِ يَبْتَرُونَ

﴿٦٣﴾

They said. Nay. we have come to you. with what. they were. in it. disputing. (63).

63. They said, "But we have come to you with that about which they were disputing,

وَأَتَيْنَاكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿٦٤﴾

And we have come to you. with the truth. and indeed, we. surely (are) truthful. (64).

64. And we have come to you with truth, and indeed, we are truthful.

فَاسْرِبْ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ اللَّيْلِ وَاتَّبِعْ
 أَدْبَارَهُمْ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ وَامْضُوا
 حَيْثُ تُؤْمَرُونَ ﴿٦٥﴾

So travel. with your family. in a portion. of. the night. and follow. their
 backs. and not. let look back. among you. anyone. and go on. where. you
 are ordered. (65).

65. So set out with your family during a portion of the
 night and follow behind them and let not anyone among
 you look back and continue on to where you are
 commanded."

وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَلِكَ الْأَمْرَ أَنَّ دَابِرَ هَؤُلَاءِ
 مَقْطُوعٌ مُّصْبِحِينَ ﴿٦٦﴾

And We conveyed. to him. [that]. the matter. that. (the) root. (of) these.
 would be cut off. (by) early morning. (66).

66. And We conveyed to him [the decree] of that matter:
 that those [sinners] would be eliminated by early morning.

وَجَاءَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٦٧﴾

And came. (the) people. (of) the city. rejoicing. (67).

67. And the people of the city came rejoicing.¹

Footnote 1: - At the news of Lot's visitors.

قَالَ إِنَّ هَؤُلَاءِ ضَيْفِي فَلَا تَفْضَحُونِ ﴿٦٨﴾

He said. Indeed. these. (are) my guests. so (do) not. shame me. (68).

68. [Lot] said, "Indeed, these are my guests, so do not shame me.

وَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ ﴿٦٩﴾

And fear. Allah. and (do) not. disgrace me. (69).

69. And fear Allāh and do not disgrace me."

قَالُوا أَوَلَمْ نُنْهَكَ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٧٠﴾

They said. Did not. we forbid you. from. the world. (70).

70. They said, "Have we not forbidden you from [protecting] people?"

Pg.266

71

قَالَ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي إِنْ كُنْتُمْ فَعِلِينَ ﴿٤١﴾

He said. These. (are) my daughters. if. you would be. doers. (71).

71. [Lot] said, "These are my daughters¹ - if you would be doers [of lawful marriage]."

Footnote 1: - i.e., the women of his community who were lawful for marriage.

Pg.266

72

لَعَبْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِي سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿٤٢﴾

By your life. indeed, they. were in. their intoxication. wandering blindly. (72).

72. By your life, [O Muḥammad], indeed they were, in their intoxication, wandering blindly.

Pg.266

73

فَأَخَذَتْهُمْ الصُّيْحَةُ مُشْرِقِينَ ﴿٤٣﴾

So, seized them. the awful cry. at sunrise. (73).

73. So the shriek¹ seized them at sunrise.

Footnote 1: - See footnote to 11:67.

Pg.266

74

فَجَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ
حِجَارَةً مِّنْ سِجِّيلٍ ﴿٧٤﴾

And We made. its highest (part). its lowest. and We rained. upon them.
stones. of. baked clay. (74).

74. And We made the highest part [of the city] its lowest
and rained upon them stones of hard clay.

Pg.266

75

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّمُتَوَسِّينَ ﴿٧٥﴾

Indeed. in. that. (are) the Signs. for those who discern. (75).

75. Indeed in that are signs for those who discern.

Pg.266

76

وَإِنَّهَا لَبِسَبِيلٍ مُّقِيمٍ ﴿٧٦﴾

And indeed, it. (is) on a road. established. (76).

76. And indeed, they [i.e., those cities] are [situated] on an established road.

Pg.266

77

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

Indeed. in. that. surely (is) a Sign. for the believers. (77).

77. Indeed in that is a sign for the believers.

Pg.266

78

وَأِنْ كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ لَظَالِمِينَ ﴿٧٨﴾

And were. And were. (the) companions. (of) the wood. surely wrongdoers. (78).

78. And the companions of the thicket [i.e., the people of Madyan] were [also] wrongdoers,

Pg.266

79

فَأَنْتَقَمْنَا مِنْهُمْ^{وَقِفْ لَازِمًا} وَإِنَّهُمَا لَبِإِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿٧٩﴾

So We took retribution. from them. and indeed, they both. (were) on a highway. clear. (79).

79. So We took retribution from them, and indeed, both [cities] are on a clear highway.

Pg.266

80

وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحِجْرِ الْمُرْسَلِينَ

٨٠

And certainly. denied. (the) companions. (of) the Rocky Tract. the Messengers. (80).

80. And certainly did the companions of al-Hijr¹ [i.e., the Thamūd] deny the messengers.

Footnote 1: - The valley of stone.

Pg.266

81

وَأَتَيْنَهُمْ آيَاتِنَا فَكَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ

And We gave them. Our Signs. but they were. from them. turning away. (81).

81. And We gave them Our signs, but from them they were turning away.

Pg.266

82

وَكَانُوا يَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا أَمِينًا

٨٢

And they used (to). carve. from. the mountains. houses. secure. (82).
82. And they used to carve from the mountains, houses,
feeling secure.

Pg.266

83

فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُصْبِحِينَ ٨٣

But seized them. the awful cry. (at) early morning. (83).
83. But the shriek seized them at early morning,

Pg.266

84

فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ٨٤

And not. availed. them. what. they used (to). earn. (84).
84. So nothing availed them [from] what they used to earn.

Pg.266

85

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا
إِلَّا بِالْحَقِّ ط وَإِنَّ السَّاعَةَ لَأْتِيَةٌ فَاصْفَحِ
الْصَّفْحَ الْجَبِيلَ ﴿٨٥﴾

And not. We created. the heavens. and the earth. and whatever. (is)
between them. except. in truth. And indeed. the Hour. (is) surely coming.
So overlook. (with) forgiveness. gracious. (85).

85. And We have not created the heavens and earth and
that between them except in truth. And indeed, the Hour is
coming; so forgive with gracious forgiveness.

Pg.266

86

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿٨٦﴾

Indeed. your Lord. He. (is) the Creator. the All-Knower. (86).

86. Indeed, your Lord - He is the Knowing Creator.

Pg.266

87

وَلَقَدْ أَتَيْنَكَ سَبْعًا مِّنَ الْمَثَانِي وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ ﴿٨٧﴾

And certainly. We have given you. seven. of. the oft-repeated. and the Quran. Great. (87).

87. And We have certainly given you, [O Muḥammad], seven of the often repeated [verses]¹ and the great Qur'ān.

Footnote 1: - Referring to Sūrah al-Fātiḥah.

لَا تُمَدِّنْ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ
أَزْوَاجًا مِّنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَاخْفِضْ
جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾

(Do) not. extend. your eyes. towards. what. We have bestowed. with it. (to) categories. of them. and (do) not. grieve. over them. And lower. your wing. to the believers. (88).

88. Do not extend your eyes toward that by which We have given enjoyment to [certain] categories of them [i.e., the

disbelievers], and do not grieve over them. And lower your wing [i.e., show kindness] to the believers.

Pg.266

89

وَقُلْ إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ الْمُبِينُ ﴿٨٩﴾

And say. Indeed, I. [I] am. a warner. clear. (89).

89. And say, "Indeed, I am the clear warner" -

Pg.266

90

كَبَاً أَنْزَلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِبِينَ ﴿٩٠﴾

As. We sent down. on. those who divided. (90).

90. Just as We had revealed [scriptures] to the separators¹

Footnote 1: - Those who separated from the teachings of their prophets. Another meaning is "As We sent down [punishment] on the sworn opponents [to Allāh's message]."

Pg.267

91

الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ ﴿٩١﴾

Those who. have made. the Quran. (in) parts. (91).

91. Who have made the Qur'ān into portions.¹

Pg.267

92

فَوَرَبِّكَ لَنَسْأَلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩٢﴾

So by your Lord. surely We will question them. all. (92).

92. So by your Lord, We will surely question them all

Pg.267

93

عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾
﴿١/٣﴾

About what. they used (to). do. (93).

93. About what they used to do.

Pg.267

94

فَاُصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ
الْمُشْرِكِينَ ﴿٩٤﴾

So proclaim. of what. you are ordered. and turn away. from. the polytheists. (94).

94. Then declare what you are commanded¹ and turn away from the polytheists.²

إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ ﴿٩٥﴾

Indeed, We. [We] are sufficient for you. (against) the mockers. (95).

95. Indeed, We are sufficient for you against the mockers

الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ ۚ
فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٩٦﴾

Those who. set up. with. Allah. god. another. But soon. they will come to know. (96).

96. Who make [equal] with Allāh another deity. But they are going to know.

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا
يَقُولُونَ ﴿٩٧﴾

And verily. We know. that [you]. (is) straitened. your breast. by what. they say. (97).

97. And We already know that your breast is constrained by what they say.

Pg.267

98

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ
﴿٩٨﴾

So glorify. with the praise. (of) your Lord. and be. of. those who prostrate. (98).

98. So exalt [Allāh] with praise of your Lord and be of those who prostrate [to Him].

Pg.267

99

وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ ﴿٩٩﴾

And worship. your Lord. until. comes to you. the certainty. (99).

99. And worship your Lord until there comes to you the certainty [i.e., death].
